

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1901-1902.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1902.

(Voir les n^{os} 4, 104 et 138, session de 1901-1902, de la Chambre
des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Indus-
trie et du Travail pour l'exercice 1902
est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à
la somme de seize millions deux cent
septante-trois mille huit cents
francs fr. 16,273,800 »

2° Pour les dépen-
ses exceptionnelles,
à la somme de cent
septante-cinq mille
francs 175,000 »

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie
van Nijverheid en Arbeid, voor het
dienstjaar 1902, is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van zestien miljoen twee hon-
derd drie en zeventig duizend acht
honderd frank . fr. 16,273,800 »

2° Voor de buiten-
gewone uitgaven, op
de som van honderd
vijf en zeventig dui-
zend frank. 175,000 »

(2)

Soit ensemble à la
somme de seize mil-
lions quatre cent qua-
rante-huit mille huit
cents francs . . fr. 16,448,800 »
conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 6 mai 1902.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

GUSTAVE FRANCOTTE.
G. DEFNET.

Te zamen, op de
som van zestien mil-
lioën vier honderd
acht en veertig dui-
zend acht honderd
frank fr. 16,448,800 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

Brussel, den 6ⁿ Mei 1902.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

14

BUDGET
DU
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
pour l'exercice 1902.

BEGROOTING
VAN HET
MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID
voor het dienstjaar 1902.

(4)

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1902.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I^{er}.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
<i>Personnel.</i>			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	490,000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés, gens de service et gens de peine	390,500 »	
<i>Matériel.</i>			
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage et chauffage, menues dépenses	60,000 »	
<i>Frais de déplacements.</i>			
4	Frais de route et de séjour.	18,500 »	
CHAPITRE II.			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Pensions civiles. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	6,000 »	11,000 »
6	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, qui ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires ou employés décédés en activité de service ou en retraite, et dont la famille se trouve dans une situation malheureuse	5,000 »	
CHAPITRE III.			
INDUSTRIE ET ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL ET PROFESSIONNEL.			
7	Inspection de l'industrie et inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager. — Traitements, indemnités et frais de route. Dépenses diverses.	88,000 »	74,000 »
8	Institut supérieur de commerce d'Anvers. Dotation de l'État, destinée, avec le subside de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses du personnel et du matériel. Dépenses diverses. Bourses d'études aux élèves	74,000 »	

(5)

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID,
VOOR HET DIENSTJAAR 1902.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBESTUUR.			
<i>Personeel.</i>			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	490,000 »
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten, bedienden en daglooners	390,500 »	
<i>Materieel.</i>			
3	Kantoorbehoefden, drukwerken, aankoop en herstelling van meubels, licht en vuur, kleine uitgaven	60,000 »	
<i>Kosten voor verplaatsing.</i>			
4	Reis- en verblijfkosten.	18,500 »	
HOOFDSTUK II.			
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
5	Burgerlijke pensioenen. — Eerste termijn der gebeurlijk te verleenen pensioenen. (<i>Onlepaald krediet</i>)	6,000 »	11,000 »
6	Hulpgelden verleend, bij gebruik van pensioen, aan tegen loon bezoldigde gewezen ambtenaars, beambten of agenten, aan hunne weduwen of aan de leden hunner familiën die, om reden van hunnen erbarmelijken toestand, titels hebben tot bekoming van onderstand. — Hulpgelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis van ambtenaars of beambten die overleden zijn terwijl zij nog in werkelijken dienst of reeds gepensioeneerd waren, en wier familie zich in deerniswaardigen toestand bevindt	5,000 »	
HOOFDSTUK III.			
NIJVERHEID EN NIJVERHEIDS- EN BEROEPSONDERWIJS.			
7	Nijverheidstoezicht en toezicht over nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs. — Jaarwedden, vergoedingen en reiskosten. Verschillige uitgaven	88,000 »	
8	Hooger handelsgesticht van Antwerpen. — Begiftiging van wege den Staat, bestemd om, met de toelage der stad Antwerpen, de kosten van personeel en materieel te dekken. Verschillige uitgaven. Studiebeurzen voor de leerlingen	74,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
9	Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager; subsides, matériel. — Missions, commissions, études, bourses de voyages dans l'intérêt de l'industrie, du commerce et de l'enseignement industriel, professionnel et ménager. — Subsides à des expositions ou sections d'expositions intéressant le Ministère de l'Industrie et du Travail. — Dépenses diverses. — Enquête sur la situation des classes moyennes	1,250,000 »	
10	Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc. — Achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de la Direction de l'Industrie et de la Direction de l'Enseignement industriel et professionnel. — Frais résultant de la collation des décorations industrielles. — Dépenses diverses. — Encouragements à l'esprit d'association économique et professionnelle chez les petits commerçants, les petits industriels et les ouvriers	24,000 »	1,463,700 »
11	Propriété industrielle	15,200 »	
12	Conseil supérieur du commerce et de l'industrie. — Traitement des secrétaires. — Frais divers	12,500 »	
CHAPITRE IV. POIDS ET MESURES.			
13	Traitements du personnel; frais d'interim et d'inspection.	111,700 »	
14	Frais de bureau et de tournées des vérificateurs	64,300 »	196,000 »
15	Matériel. — Frais de la commission consultative et du bureau international des poids et mesures. — Bureau de métrologie. — Missions	20,000 »	
CHAPITRE V. TRAVAIL.			
16	Office du Travail: statistique, missions, impressions; publications, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office du Travail; indemnités aux correspondants régionaux du travail; dépenses diverses	80,500 »	
17	Comités de patronage: dépenses relatives à l'exécution de la loi du 9 août 1889; subsides	45,000 »	
18	Frais relatifs aux caisses de prévoyance et aux sociétés mutualistes. — Subsides aux Congrès ayant trait aux institutions de prévoyance. — Personnel et frais divers de la Commission permanente instituée pour faciliter l'examen des affaires qui se rattachent aux sociétés		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
9	Nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs; toelagen, materieel. — Zendingen, commissiën, studiën, reisbeurzen in 't belang van nijverheid, handel, nijverheids-, beroeps- en huishoudonderwijs. — Toelagen voor tentoonstellingen of afdeelingen van tentoonstellingen die belang opleveren voor het Ministerie van Nijverheid en Arbeid. — Verschillige uitgaven. — Onderzoek naar den toestand van den middelstand	1,250,000 »	
10	Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens bedrijfsleer, nijverheidsrecht of nijverheidsleer, enz. — Aankoop en inbinding van boeken en stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Bestuur der Nijverheid en van het Bestuur van Nijverheids- en Beroepsonderwijs. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der nijverheids-eereteekens. — Verschillige uitgaven. — Aanmoedigingen tot den geest van huishoudelijke vereeniging en van beroepsvereeniging, bij de klein-handelaars, de klein-nijveraars, alsook bij de werklieden . . .	24,000 »	1,463,700 »
11	Nijverheidseigendom	15,200 »	
12	Hoogere handels- en nijverheidsraad. — Jaarwedden der secretarissen. — Verschillige onkosten.	12,500 »	
HOOFDSTUK IV. MATEN EN GEWICHTEN.			
13	Jaarwedden van het personeel ; kosten voor tijdelijke vervanging en voor toezicht.	111,700 »	
14	Bureel- en reiskosten der keurders	64,300 »	
15	Materieel. — Kosten voor de raadgevende commissie en voor het internationaal bureel der maten en gewichten. — Bureel van maat- en gewichtkunde. — Zendingen	20,000 »	196,000 »
HOOFDSTUK V. ARBEID.			
16	Arbeidsambt : statistiek, zendingen, drukwerken; uitgave, aankoop en inbinding van boeken en van stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Arbeidsambt ; vergoedingen voor de gewestelijke briefwisselaars van den arbeid ; verschillende uitgaven.	80,500 »	
17	Beschermingscomiteiten ; uitgaven betreffende de uitvoering der wet van 9 Augustus 1889; toelagen	45,000 »	
18	Kosten betreffende de voorzienigheidskassen en de maatschappijen van onderlingen bijstand. — Toelagen ten voordeele der Congressen betreffende de instellingen van voorzienigheid. — Personeel en verschillende onkosten voor de Bestendige Commissie,		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	mutualistes. — Frais résultant de la collation des décorations spéciales. — Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions relatives aux institutions de prévoyance et mesures de propagande en faveur de l'affiliation à ces institutions. — Subsidés pour achat de drapeaux. — Dépenses diverses.	350,000 »	
19	Conseils de prud'hommes. — Indemnités des greffiers. — Revision des listes électorales ; frais d'instances mis à charge de l'Etat. — Indemnités au personnel des commissariats d'arrondissement.	33,400 »	773,900 »
20	Conseil supérieur du Travail. — Traitements des secrétaires. — Frais divers	30,000 »	
21	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes projetés ou en exploitation : personnel de ces inspections ; indemnités de frais de bureau ; frais de route et de séjour ; missions.	220,000 »	
22	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes projetés ou en exploitation : matériel de ces inspections ; frais d'expériences ; achats d'instruments ; dépenses diverses	15,000 »	
CHAPITRE VI.			
PARTICIPATION DE L'ÉTAT A LA CONSTITUTION DES PENSIONS DE VIEILLESSE.			
23	Allocation au fonds spécial des dotations pour la constitution de pensions de vieillesse (art. 11 de la loi du 10 mai 1900).	12,000,000 »	
24	Subventions aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation de leurs membres à la Caisse générale de retraite (art. 12 de la loi du 10 mai 1900). (<i>Crédit non limitatif.</i>)	400,000 »	12,600,000 »
25	Dépenses d'administration relatives à l'exécution de la loi du 10 mai 1900. — Subsidés aux comités de patronage des habitations ouvrières, aux commissions d'appel et autres institutions appelées à concourir à l'application de la dite loi	200,000 »	
CHAPITRE VII.			
MINES.			
§ 1 ^{er} . Conseil des mines.			
26	Personnel. — Traitements et frais de déplacement	32,000 »	
27	Matériel.	1,500 »	
§ 2. Corps des mines.			
28	Traitements et indemnités du personnel du corps des mines, des géomètres dessinateurs et des commis, ainsi que du personnel du service spécial des accidents et du grisou	400,700 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	ingesteld om het onderzoek te vergemakkelijken der zaken die betrekking hebben op de mutualisten maatschappijen. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der bijzondere eersteekens. — Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens de instellingen van onderlingen bijstand, en maatregelen tot propaganda ten voordeele der aansluiting bij deze instellingen. — Toelagen voor het aankopen van vaandels. — Verschillige uitgaven	350,000 »	
19	Goedemannenraden. — Vergoedingen voor de griffiers. — Herziening der kiezerslijsten; gerechtskosten ten laste van den Staat. — Vergoedingen voor het personeel der arrondissements-commissariaten	33,400 »	773,900 »
20	Hoogere Arbeidsraad. — Jaarwedden der secretarissen. — Verschillige onkosten.	30,000 »	
21	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gestichten, ontworpen of in werking: personeel daarmede belast; vergoedingen voor bureelkosten; reis- en verblijfkosten; zendingen	220,000 »	
22	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gestichten, ontworpen of in werking: materieel daartoe bestemd; kosten voor proefnemingen; aankoop van werktuigen; verschillende uitgaven	15,000 »	
HOOFDSTUK VI.			
DEELNEMING VAN DEN STAAT IN DE INSTELLING VAN OUDERDOMSPENSIOENEN.			
23	Toelage van het bijzonder fonds der dotatiën voor de instelling van ouderdomspensioenen (art. 11 der wet van 10 Mei 1900)	12,000,000 »	
24	Toelagen aan erkende maatschappijen van onderlingen bijstaand die ten doel hebben de aansluiting harer leden bij de algemeene Lijfrentkas (art. 12 der wet van 10 Mei 1900). (<i>Onbepaald krediet.</i>) . . .	400,000 »	12,600,000 »
25	Kosten van bestuur betreffende de uitvoering der wet van 10 Mei 1900. — Toelagen aan de beschermingscomiteiten der werkmanswoningen, aan de Commissiën van beroep en andere inrichtingen welke geroepen zijn om aan de toepassing van de gezegde wet mede te werken	200,000 »	
HOOFDSTUK VII.			
MIJNEN.			
§ 1. Raad der mijnen.			
26	Personeel. — Jaarwedden en kosten voor verplaatsing	32,000 »	
27	Materieel	1,500 »	
§ 2. Korps der mijnen.			
28	Jaarwedden en vergoedingen voor het personeel van het korps der mijnen, voor de landmeters-teekenaars en voor de beambten, alsook voor het personeel van den bijzonderen dienst der ongevalen en des grauwwuurs.	400,700 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
29	Délégués ouvriers à l'inspection des mines	90,000 »	
30	Frais des jurys d'examen pour l'admission dans le corps des ingénieurs des mines.	3,500 »	
31	Impressions, achats de livres, de cartes et d'instruments ; traductions, publications de documents statistiques ; encouragements et subventions ; essais et expériences. — Frais de publication des <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Indemnités, frais de route et de séjour du Comité directeur	15,000 »	693,700 »
	§ 3. <i>Inspection des produits explosifs.</i>		
32	Indemnité et frais de déplacements de l'inspecteur. — Dépenses diverses	6,000 »	
	§ 4. <i>Caisses de prévoyance.</i>		
33	Subsides aux caisses de prévoyance et récompenses aux personnes qui se distinguent par des actes de dévouement ; frais de route et de séjour des membres de la Commission permanente des caisses de prévoyance et autres frais relatifs à l'administration desdites caisses	45,000 »	
	§ 5. <i>Cartes géologique et agricole.</i>		
34	Exécution d'une carte géologique détaillée de la Belgique et d'une carte agricole. — Traitements partiels de deux conservateurs du Musée d'histoire naturelle collaborant au service de la carte géologique. — Service géologique ; frais de publication de la bibliographie des sciences géologiques	100,000 »	
	CHAPITRE VIII.		
	COMMISSIONS.		
	§ 1 ^{er} . <i>Commission des procédés nouveaux.</i>		
35	Frais de route et de séjour ; matériel, achat de réactifs, d'appareils, frais de bureau	500 »	
	§ 2. <i>Commission consultative des machines à vapeur.</i>		
36	Frais de route et de séjour ; frais de bureau, matériel.	2,000 »	32,500 »
	§ 3. <i>Commission de revision des règlements miniers.</i>		
37	Frais de déplacements des membres, frais d'expériences, de publications, etc. Frais d'installation d'un laboratoire pour l'essai des explosifs et des lampes en usage dans les mines. (<i>charge temporaire</i>)	30,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
29	Werklieden-afgevaardigden bij het toezicht der mijnen	90,000 »	
30	Kosten voor de keurraden ter aanneming in het korps der mijn- ingenieurs	3,500 »	
31	Drukwerken, aankoop van boeken, kaarten en werktuigen; verta- lingen, uitgave van statistische oorkonden; aanmoedigingen en toelagen; onderzoekingen en proefnemingen. — Onkosten voor het uitgeven der <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Vergoedingen, reis- en verblijfkosten van het besturend Comité	15,000 »	693,700 »
	§ 3. Toezicht over de ontplofbare stoffen.		
32	Vergoeding en kosten voor verplaatsing van den opziener. — Ver- schillige uitgaven	6,000 »	
	§ 4. Voorzienigheidskassen.		
33	Toelagen ten voordeele der voorzienigheidskassen en belooningen voor de personen die zich onderscheiden door daden van zelfopof- fering; reis- en verblijfkosten van de leden der Bestendige Com- missie van de voorzienigheidskassen, en andere onkosten betref- fende het beheer dier kassen	45,000 »	
	§ 5. Aard- en landbouwkundige kaarten.		
34	Vervaardiging van eene uitgebreide aardkundige kaart van België en van eene landbouwkundige kaart. Gedeeltelijke jaarwedden van twee bewaarders van het Museum van natuurlijke geschiedenis, die aan den dienst der aardkundige kaart medewerken. — Aard- kundige dienst; onkosten voor het uitgeven der boekenlijst betref- fende de aardkundige wetenschappen	100,000 »	
	HOOFDSTUK VIII.		
	COMMISSIËN.		
	§ 1. Commissie der nieuwe werkwijzen.		
35	Reis- en verblijfkosten; materieel, aankoop van keurstoffen, van toe- stellen, bureelkosten	500 »	
	§ 2. Raadgevende Commissie der stoomtuigen.		
36	Reis- en verblijfkosten; bureelkosten, materieel	2,000 »	32,500 »
	§ 3. Commissie tot herziening der mijnverordeningen.		
37	Kosten voor verplaatsing der leden; kosten voor proefnemingen, uit- gaven, enz. Kosten voor het inrichten van eene werkplaats voor het beproeven der ontplofbare zelfstandigheden en der lampen, in de mijnen gebruikt. (<i>Tijdelijke last</i>)	30,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE IX.		
	TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.		
38	Traitements temporaires de disponibilité pour les fonctionnaires et employés	8,000 »	8,000 »
	CHAPITRE X.		
	DÉPENSES IMPRÉVUES.		
39	Dépenses imprévues non libellées au Budget	5,000 »	5,000 »
	TOTAL. . fr.		16,273,800 »
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE XI.		
	SERVICES DIVERS.		
40	Recensement industriel	50,000 »	175,000 »
41	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	110,000 »	
42	Enquête sur l'ankylostomiasie dans les divers bassins houillers du pays et études de mesures prophylactiques ; dépenses diverses .	15,000 »	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL . fr.		16,448,800 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK IX. WACHTGELDEN.		
38	Tijdelijke jaarwedden voor ambtenaren en beambten in beschikbaarheid	8,000 »	8,000 »
	HOOFDSTUK X. ONVOORZIENE UITGAVEN.		
39	Onvoorziene uitgaven, niet opgegeven in de Begrooting	5,000 »	5,000 »
	TOTAAL. . . fr.		16,273,800 »
	TWEEDE SECTIE. — BUITENGEWONE UITGAVEN.		
	HOOFDSTUK XI. VERSCHILLIGE DIENSTEN.		
40	Nijverheidstelling	50,000 »	
41	Toelage voor de voorzienigheids- en hulpkas ten voordeele van de slachtoffers van arbeidsongevallen, ingesteld door de wet van den 21 ^e Juli 1890	110,000 »	175,000 »
42	Onderzoek, in de verschillende kolenstreken van het land, naar de ziekte gekend onder den naam van « mijnwerkersworm », en studiën tot het opsporen van voorkomende geneesmiddelen; uitgaven van verschillenden aard.	15,000 »	
	TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID fr.		16,448,800 »